

سكنا من الاموال

450

# Le Monde

DERNIÈRE ÉDITION 3  
BOURSE

QUARANTE-QUATRIÈME ANNÉE N° 13126 - 4,50 F. Fondateur : Hubert Beauve-Méry Directeur : André Fontaine SAMEDI 11 AVRIL 1987

## Quel soutien pour Madagascar ?

« C. voyage n'est pas une fuite. » En éprouvant le besoin de faire cette mise au point le jeudi 9 avril, juste avant son départ pour la France, le président de la République malgache, M. Didier Ratsiraka, a implicitement confirmé que la crise dont souffre son pays est si grave qu'elle peut poser la question de son maintien au pouvoir. Protégé en permanence par une garde prétorienne dirigée par des Nord-Coréens, il vit dans la hantise d'un coup d'Etat. Lorsque la situation à Tananarive devient incertaine, il quitte sa résidence et rejoint la base militaire d'Andrakaka, contrôlée par les Soviétiques, située au nord de Diego-Suarez. Il l'a fait notamment au moment des émeutes dirigées contre la communauté indo-pakistanaise (les karans) qui ont ravagé plusieurs grandes villes malgaches, lors de l'agitation universitaire et des diverses manifestations de mécontentement que connaît la Grande Ile.

Sur le chemin de Pyongyang, M. Ratsiraka effectue une escale impromptue à Paris, pour rencontrer M. Mitterrand. Il aura également des entretiens sur le chemin du retour, le 21 avril, avec M. Chirac. Bien que le président malgache soit déjà venu à deux reprises dans la capitale en 1986, les autorités françaises ne sont qu'à moitié surprises d'avoir été de nouveau sollicitées.

Rompus en 1972, reprises en 1981, avec l'arrivée au pouvoir de la gauche française, les relations franco-malgaches se sont encore réchauffées lors du sommet de la francophonie de février 1986. Si l'on juge à Paris que la situation de Madagascar est « catastrophique » et le bilan de M. Ratsiraka « désastreux », on reconnaît cependant au président malgache une qualité, le pragmatisme.

Devant la détérioration continue de la situation économique de son pays depuis l'indépendance, M. Ratsiraka semble avoir tiré la conclusion que ses alliances privilégiées avec les pays du bloc soviétique ne suffisent pas à lui fournir l'aide indispensable. Au bord du gouffre, Madagascar se retourne et multiplie les gestes de bonne volonté, par exemple en développant fortement l'enseignement de notre langue. La France a répondu favorablement à ces sollicitations et son aide a dépassé 950 millions de francs en 1986, à la fois en raison de l'idée qu'elle se fait de ses « devoirs historiques » et parce qu'il n'est pas sans intérêt de contrer l'influence soviétique à Madagascar et dans l'Océan indien.

Si n'est donc pas question de remettre en cause cette coopération ni, bien entendu, de demander des comptes au président malgache, Paris s'inquiète toujours de l'incapacité de M. Ratsiraka à apporter d'autres réponses que la répression aux revendications de la population de la Grande Ile, et s'interroge sur la permanence de son soutien à un régime discrédité.

De ce point de vue, il paraît peu probable que M. Mitterrand accepte d'apporter une caution politique à M. Ratsiraka en se rendant en visite officielle à Madagascar. On ne méconnaît pas, à Paris, les efforts de Tananarive, en concertation avec le Fonds monétaire international, pour redresser la situation économique ni les tentatives de M. Ratsiraka d'échapper à l'influence de Moscou, mais on commence à se demander s'il est l'homme idoine pour négocier un tel « virage ».

## Chaleureusement accueilli par la population

### M. Gorbatchev vante à Prague les « expériences soviétiques »

Chaleureusement accueilli, jeudi 9 avril, par la population de Prague, M. Gorbatchev - qui devait prononcer, vendredi soir, un important discours - a déclaré qu'il serait « heureux si les expériences soviétiques pouvaient être utiles » à la Tchécoslovaquie. Pour sa part, le chef du PC et de l'Etat tchécoslovaque, M. Husak, a fait l'éloge de la nouvelle politique de Moscou, insistant toutefois sur les « conditions » propres à son pays.



C'EST LA MODE TCHÈQUE! ÇA PLAIRA SÛREMENT À RATSSA!

(Lire nos informations page 3.)

## La guerre commerciale nippo-américaine

### Le dollar a atteint à Tokyo son cours le plus bas depuis 1945

Les déclarations pessimistes sur le commerce extérieur américain de M. Baker, secrétaire au Trésor, devant le comité intermédiaire du Fonds monétaire international, le jeudi 9 avril à Washington, ont fait plonger le dollar à Tokyo, où il est tombé à 142,75 yens, le niveau le plus bas depuis la guerre. Depuis l'accord du Louvre, le 22 février, le billet vert a perdu 7 % par rapport au yen. A Paris, le dollar s'est inscrit, le vendredi 10 avril, à 6,02 F.

Qu'a donc déclaré de si explosif M. Baker? Tout simplement ceci. Admettant que la forte baisse du dollar, depuis deux ans, avait « amélioré les perspectives » pour une réduction des grands déséquilibres commerciaux dans le monde (essentiellement le déficit américain) et que « les importants mouvements des taux de change ont maintenant amené les monnaies dans des marges à peu près compatibles avec les données économiques fondamentales », M. Baker a immédiatement exprimé ses inquiétudes. Pour lui, personne ne sait encore si « une expansion de la demande intérieure dans les pays à excédent commercial sera suffisante pour assurer une réduction durable des déséquilibres extérieurs ». « Sans doute », reconnaît le secrétaire au Trésor, « les volumes commerciaux au Japon et en RFA, ainsi qu'aux

Etats-Unis, ont commencé à répondre » à ces mouvements des taux de change. En 1987, le déficit commercial des Etats-Unis, qui avait atteint l'année dernière le record de 170 milliards de dollars, devrait se réduire « d'environ 15 milliards » malgré la hausse des cours du pétrole, a-t-il prédit, en estimant que ce mouvement devrait se poursuivre en 1988. Mais ce déficit « devrait continuer à être important en 1988 et même au-delà ».

Par ailleurs, M. Baker a dressé un tableau optimiste de la croissance économique mondiale en 1987, constat ensuite nuancé par plusieurs des partenaires des Etats-Unis devant le comité intermédiaire, la plus haute instance du FMI.

(Lire la suite page 28.)

## La fuite de sodium au surgénérateur de Creys-Malville

### Superphénix, prototype ou fin de série ?

La fuite de sodium survenue au mois de mars dans le réacteur surgénérateur Superphénix de Creys-Malville (Isère) est plus grave qu'on ne le pensait. Elle concerne en effet, non pas les tuyauteries, mais l'enveloppe principale du réservoir-barillet. L'information a été donnée vendredi 10 avril par M. Gilbert Lahat, directeur de la centrale. Les délais de réparation seraient de plusieurs mois. Mais on ne sait pas encore si le surgénérateur devra être arrêté.

Superphénix fuit. Du sodium liquide s'écoule hors d'un réservoir. Un incident qui n'affecte ni la sécurité ni même le fonctionnement, mais interdit de remplacer

le combustible, opération qui ne devrait intervenir que cet été. Néanmoins, la panne est grave. Elle touche un symbole de la technologie nucléaire, le prototype d'une nouvelle génération de réacteurs, qui devaient un jour supplanter les autres.

La réparation sera difficile et demandera des mois. Ce délai augmentera le prix d'une électricité que Superphénix, centrale expérimentale, produit déjà à un coût trop élevé : 100 % plus cher que celui des centrales nucléaires de la filière REP (réacteurs à eau pressurisée), estime-t-on à EDF. On juge aussi que, si Superphénix n'était pas un prototype, si on le reconstruisait maintenant en tirant parti de l'expérience

acquise, il resterait pour le contrat produit un surcoût de 50 %. On n'est donc pas pressé de voir construire un second Superphénix, et la panne actuelle oblige à se demander si ce second exemplaire verra le jour.

Juillet 1974. Electricité de France, Entente nationale pour l'énergie électrique (Italie) et Rheinisch-Westfälisches Elektrizitätswerk Aktiengesellschaft (RFA) créent la société NERSA, qui doit, selon le communiqué d'EDF, construire « la centrale qui sera implantée à Creys-Malville, sur le Rhône, et qui sera le premier prototype industriel de grande puissance (1 200 mégawatts) utilisant un réacteur surgénérateur à neutrons rapides refroidi au sodium ». L'accord prévoit la for-

mation prochaine par les mêmes partenaires d'une société de droit allemand, qui réaliserait en RFA un second prototype industriel relevant de la même filière ; ladite société est effectivement fondée trois mois plus tard.

La création de la NERSA concrétise toute une série d'accords signés entre organismes de recherches et sociétés industrielles des trois pays. Comme l'explique alors M. André Giraud, à l'époque administrateur général délégué du Commissariat à l'énergie atomique (CEA), « l'objectif ne consistait pas à construire le premier prototype (...), mais essentiellement à industrialiser la filière ».

MAURICE ARVONNY.  
(Lire la suite page 10.)

## L'espionnage des ambassades

Moscou dénonce à son tour les Etats-Unis.

PAGE 5

## Israël et l'URSS

Un appel au « dialogue » du président Herzog.

PAGE 2

## Nouvelle-Calédonie

Un référendum à haut risque.

PAGE 6

## Le Monde SANS VISA

Itinéraire baroque dans le Sud brésilien

■ Paris XIX<sup>e</sup> siècle, mode d'emploi. ■ Comment Bruges refuse de vendre son âme au tourisme. ■ Gastronomie : la mouclade.

Pages 13 à 18

## M. Léotard sous pression

Etre ou ne pas être candidat.

PAGE 6

## Les Français et l'auto

Les marques nationales augmentent leur part de marché.

PAGE 27

## « Conformisme audiovisuel »

Un article de Dominique Wolton.

PAGE 24

Le sommaire complet se trouve page 32

## « Bras de fer », de Menahem Golan

### Stallone parle...

Bras de fer (*Over the top*), avec Sylvester Stallone, vient de sortir sur les écrans. Le robuste interprète de Rambo et de Rocky est, en général, averse d'entretiens. Mais à l'occasion de son dernier film, il a accepté de recevoir quelques journalistes.

Avec un film de Stallone, on sait ce qu'on va voir : un type tout seul, des muscles, du courage, du cœur, l'œil triste sous la paupière tombante, et qui va se battre comme un lion, se suspendre aux arbres, se faire tabasser, plonger dans la boue, traverser toute sorte de dangers, faire triompher la vertu. Dans *Bras de fer* (*Over the Top*), de Menahem Golan, Sylvester Stallone est conducteur de poids lourds. Il a abandonné son fils en bas âge et ne s'en est jamais remis. Avant de mourir, son ex-femme lui demande de reprendre l'enfant, qui d'abord le méprise. Pour le conquérir, pour qu'on le lui confie, il faudra qu'il gagne un match de bras de fer, ce

qui lui rapportera un camion flamboyant neuf. Grâce à quoi il travaillera mieux, pourra élever décemment le petit, qui le respectera comme enfin il se respectera lui-même.

Rencontrer Sylvester Stallone est une aventure qui ressemble à un film de Stallone. Vous allez à Los Angeles, vous entrez dans le hall d'un palace, vous appuyez sur le bouton de l'ascenseur. Deux paires d'yeux sur deux fois 100 kilos de muscles vous dévisagent comme si vous aviez une tête de terroriste : ce sont deux gardes du corps. Certes, le corps à garder est précieux, il résulte d'un boulot si intense!

Au dernier étage, deux autres gardes (110 kilos chacun) vous attendent sur le palier. Puis encore deux autres (120 kilos) qui arpentent le couloir. Par la porte ouverte d'une suite, vous apercevez Rick Zumwalt, champion du monde de bras de fer. Il est en train de raconter à un groupe de journalistes scandi-

naves que « Sly fera pour le bras de fer le même bien que Rocky pour la boxe ». (Et que Rambo pour le Vietnam?)

Deux mastodontes sont postés devant la porte de « la » suite. Vous entrez - c'est carrément l'académie militaire, ou la salle Wagram un soir de match. Au fond, sur un sofa, vêtu d'un polo crochéte vieux rose (le même sur toutes les photos), Sylvester Stallone, dit Sly. Après ce prologue musclé, vous êtes tout surpris de voir qu'il ressemble à un être humain.

Il est souriant, plaisant, affable, pratique l'humour à froid et même l'autodérision. Il est aussi terriblement astucieux. Il connaît à fond la pratique de l'interview. Il semble disposé à répondre à toutes vos questions quelles qu'elles soient. Mais il sait très bien qu'en 30 minutes - juste le temps accordé - vous ne pourrez pas aller bien loin.

Propos recueillis par HENRI BÉHAR.  
(Lire la suite page 21.)

**Julia KRISTEVA**

**Soleil noir**  
Dépression et mélancolie

GALLIMARD *urf*

PRIX DE VENTE A L'ÉTRANGER: Algérie, 3 DA; Maroc, 4,20 dir.; Tunisie, 525 m.; Allemagne, 1,80 DM; Autriche, 17 sch.; Belgique, 30 fr.; Canada, 1,75 \$; Côte-d'Ivoire, 315 F CFA; Danemark, 9 kr.; Espagne, 130 pes.; G.-B., 55 p.; Grèce, 140 dr.; Irlande, 85 p.; Italie, 1.700 L.; Libye, 0,400 DL.; Luxembourg, 30 fr.; Norvège, 10,50 kr.; Pays-Bas, 2 fl.; Portugal, 110 esc.; Sénégal, 335 F CFA; Suède, 11,50 ca.; Suisse, 1,60 fr.; USA, 1,25 \$; USA (West Coast), 1,50 \$.







كسلا في الامم المتحدة

# Diplomatie

Pour surmonter l'opposition de la Cour suprême de Dublin

## Les Irlandais devront approuver par référendum l'Acte unique européen

BRUXELLES  
(Communautés européennes)  
de notre correspondant

La Cour suprême d'Irlande vient de juger que la ratification de l'Acte unique européen par le Parlement de Dublin n'était pas conforme à la Constitution. La Cour a estimé que le titre III de ce texte - titre qui codifie la coopération des Douze en matière de politique étrangère - pourrait entraîner des abandons de souveraineté qui n'étaient pas prévus par le traité d'adhésion de l'Irlande à la CEE, signé, ratifié et approuvé massivement par référendum en 1972.

La Cour bloque ainsi le dépôt, par le gouvernement, des instruments de ratification qui constituent le dernier acte de la procédure. L'entrée en vigueur officielle de l'Acte unique se trouve donc retardée. De quelques semaines seulement, dit-on du côté irlandais. Le gouvernement, conformément aux pouvoirs que lui reconnaît la Constitution, va en effet organiser un référendum. M. Charles Haughey, premier ministre, a déjà annoncé jeudi son intention de faire voter. La Communauté et ses gouvernements, pris d'un intérêt subtil pour les affaires de sécurité, et multipliant les déclarations ou initiatives sur ce thème, découvrent ainsi qu'on ne peut traiter avec désinvolture le problème de la neutralité irlandaise.

Les Irlandais créent la surprise. Certes, ils traînaient un peu, mais on imputait ce retard à l'agitation provoquée par les élections, et personne ne semblait douter qu'ils mèneraient à terme la procédure devant aboutir à l'approbation définitive de l'Acte unique. Le gouvernement l'avait signé, et les deux Chambres l'avaient ratifié; il ne restait qu'à accomplir le dépôt formel des documents.

C'est un particulier, un économiste nommé Crotty, qui a joué le trouble-fête en demandant au tribunal de Dublin de constater que l'Acte unique était inconstitutionnel. Le tribunal ne l'a pas suivi, mais il a fait appel, et la Cour suprême vient donc de reconnaître que, effectivement, le titre III de l'Acte unique pouvait se traduire par des trans-

fers de compétences allant au-delà de l'amendement à la Constitution approuvé par référendum en 1972.

La Cour a estimé que l'Acte unique ne pouvait être considéré comme un simple amendement du traité de Rome, mais qu'il s'agissait bien d'un changement de nature, puisque la coopération en matière de politique étrangère, qui n'était jusqu'à qu'un « objectif vague », devenait une obligation imposée par le traité. Dans ces conditions, a-t-elle conclu, l'Acte unique ne peut être ratifié que moyennant un nouvel amendement à la Constitution.

Aussitôt le jugement connu, le premier ministre a immédiatement déclaré que l'intervention de la Cour ne mettait nullement en cause l'engagement de l'Irlande dans la Communauté. M. Haughey a annoncé son intention de soumettre dans les plus brefs délais aux deux Chambres du Parlement le projet de loi organisant le référendum.

En 1972, les électeurs s'étaient prononcés à plus de 75 % en faveur de l'adhésion de leur pays à la CEE. En dépit de quelques déceptions - ainsi, la réforme de la politique agricole commune est souvent perçue, ici plus qu'ailleurs, comme un rêve brisé - la volonté d'appartenir à la Communauté demeure apparemment intacte.

Mais l'attachement à la neutralité, considérée comme une manifestation de l'indépendance nationale, est lui aussi très vif. Or, « des initiatives comme celles qui nous sont prises », dit M. Delors en proposant, au nom de l'Acte unique, un sommet des Douze sur les problèmes de sécurité, correspondent exactement à ce que nous voudrions éviter », commente un responsable irlandais à Bruxelles.

Le commissaire irlandais, M. Peter Sutherland, ancien ministre de la Justice, a publié jeudi une déclaration dans laquelle on lit : « L'appartenance à la Communauté est une dimension essentielle de la vie nationale. La ratification de l'Acte unique par l'Irlande apparaît comme la réaffirmation de cet engagement et de notre conviction que l'avenir du pays est lié à l'Europe. »

PHILIPPE LEMAÎTRE.

De Damas à Vienne

## La mystérieuse carrière d'un chiffreur français agent du KGB

Le Quai d'Orsay a confirmé, jeudi soir 9 avril, une rumeur qui avait commencé de circuler dans la journée : le ministère des Affaires étrangères a employé, jusqu'à sa mort en 1984, un agent du service du chiffre - chargé de coder et décoder les transmissions entre les postes diplomatiques et l'administration centrale à Paris - qui se serait rendu coupable de « complicité avec une puissance étrangère pouvant porter atteinte aux intérêts de la France. »

Si le nom de la puissance en question n'a pas davantage été prononcé que celui du fonctionnaire dont elle s'était assuré les services, il ne fait aucun doute, selon les différentes « fuites » qui se sont produites depuis la révélation de cette affaire, qu'il s'agissait de l'Union soviétique.

On insiste, au Quai d'Orsay, sur le fait que cette affaire d'espionnage n'a aucun rapport avec la récente expulsion de six agents soviétiques en poste à Paris - dont trois ont déjà regagné Moscou - et l'on rappelle qu'une instruction, ouverte en 1985 à la suite d'une enquête de la DST et confiée au juge Laroche, est toujours en cours.

Différentes précisions ont toutefois été données sur la carrière du chiffreur retourné par le KGB, au point qu'il semblait a priori facile de percevoir le secret de son identité. Mais a priori seulement. Il était, par exemple, supposé être en poste à Damas en 1974, au moment où il a été « approché » avec succès par l'espionnage soviétique. Mais l'annuaire diplomatique ne fait figurer aucun nom de chiffreur à l'ambassade de France en Syrie pour cette période. Il serait mort en poste à Vienne en 1984, à

l'âge de cinquante-sept ans, alors qu'il attendait son affectation à Londres.

Or le titulaire de la fonction, toujours selon l'annuaire diplomatique, était alors un jeune homme, qui a, depuis, poursuivi normalement sa carrière. Le chiffreur aurait, en outre, été classé « KR » au sein du KGB, autrement dit considéré comme un informateur important, alors que, du côté français, on assure ne pas voir à quels véritables secrets il aurait pu avoir accès (les résumés diplomatiques étant chiffrés bien plus souvent que ne l'exigerait leur contenu...)

### L'irritation de la DST

Nouvel épisode de la « guerre des services » ? L'origine de ces indiscretions pour le moins déconcertantes, en tout cas, pourrait bien être la DST elle-même, irritée de ce que l'on considère souvent, dans ses rangs, comme le manque de sérieux des contrôles que la grande maison rivale, la DGSE, doit effectuer à la nomination des agents « sensibles », en particulier les chiffreurs. En l'occurrence, le « criblage » aurait été rien de moins qu'insuffisant.

Il est vrai qu'à côté des chiffreurs titulaires existent dans certains postes des chiffreurs adjoints, qui sont des agents contractuels de l'Etat, souvent choisis parmi les anciens sous-officiers des transmissions de la marine. Que la mystérieuse « taupe » du service du chiffre ait été recrutée par le Quai d'Orsay selon cette filière-là pourrait expliquer que cet agent ne figure pas dans la liste diplomatique.

B. B.

La « guerre des ambassades »

## Moscou dénonce à son tour l'espionnage américain

En dépit du vote, jeudi 9 avril, d'une résolution par le Sénat américain demandant au secrétaire d'Etat, M. George Shultz, de renoncer à se rendre à Moscou en raison des affaires d'espionnage, ce dernier est toujours attendu, lundi 13 avril, dans la capitale soviétique. La visite a été confirmée, du côté soviétique, par M. Guerassimov, porte-parole du ministère des Affaires étrangères.

Après avoir indiqué que l'Union avait été surprise par le scandale qui a éclaté à Washington au sujet de la sécurité de l'ambassade des Etats-Unis à Moscou, M. Guerassimov a affirmé : « Nous voulons des relations normales avec les Etats-Unis. Nous voulons continuer à discuter. »

A côté de ces paroles apaisantes, la partie soviétique a répliqué, jeudi, aux Américains sur le terrain choisi par ces derniers. Deux fonctionnaires, dont un expert des questions de sécurité, ont accusé les Etats-Unis d'utiliser des moyens ultrasophistiqués pour espionner à l'intérieur des bureaux et des domiciles du personnel diplomatique soviétique à Washington, New-York et San-Francisco.

Du matériel saisi a été présenté à la presse à l'appui de ces accusations. Moscou a « vivement protesté » auprès de Washington après la découverte de ces systèmes d'écoute, a indiqué le ministère soviétique des Affaires étrangères.

Dans le même ordre d'idées, les *Izvestia*, organe du gouvernement soviétique, ont affirmé, vendredi, que la « santé » des diplomates et

fonctionnaires soviétiques en poste aux Etats-Unis était compromise par les moyens d'espionnage américains.

Selon les *Izvestia*, « une prédisposition élevée aux maladies cancéreuses » a été notée parmi les Soviétiques ayant travaillé aux Etats-Unis. Le journal incrimine des expositions à des radiations de laser, système utilisé par les Américains à des fins de surveillance.

Tout en se refusant à répondre aux accusations venant de Moscou, M. Reagan s'est une nouvelle fois indigné, jeudi, des agissements des services secrets soviétiques, qualifiant de « scandaleuses » les activités d'espionnage de l'ambassade américaine dans la capitale russe.

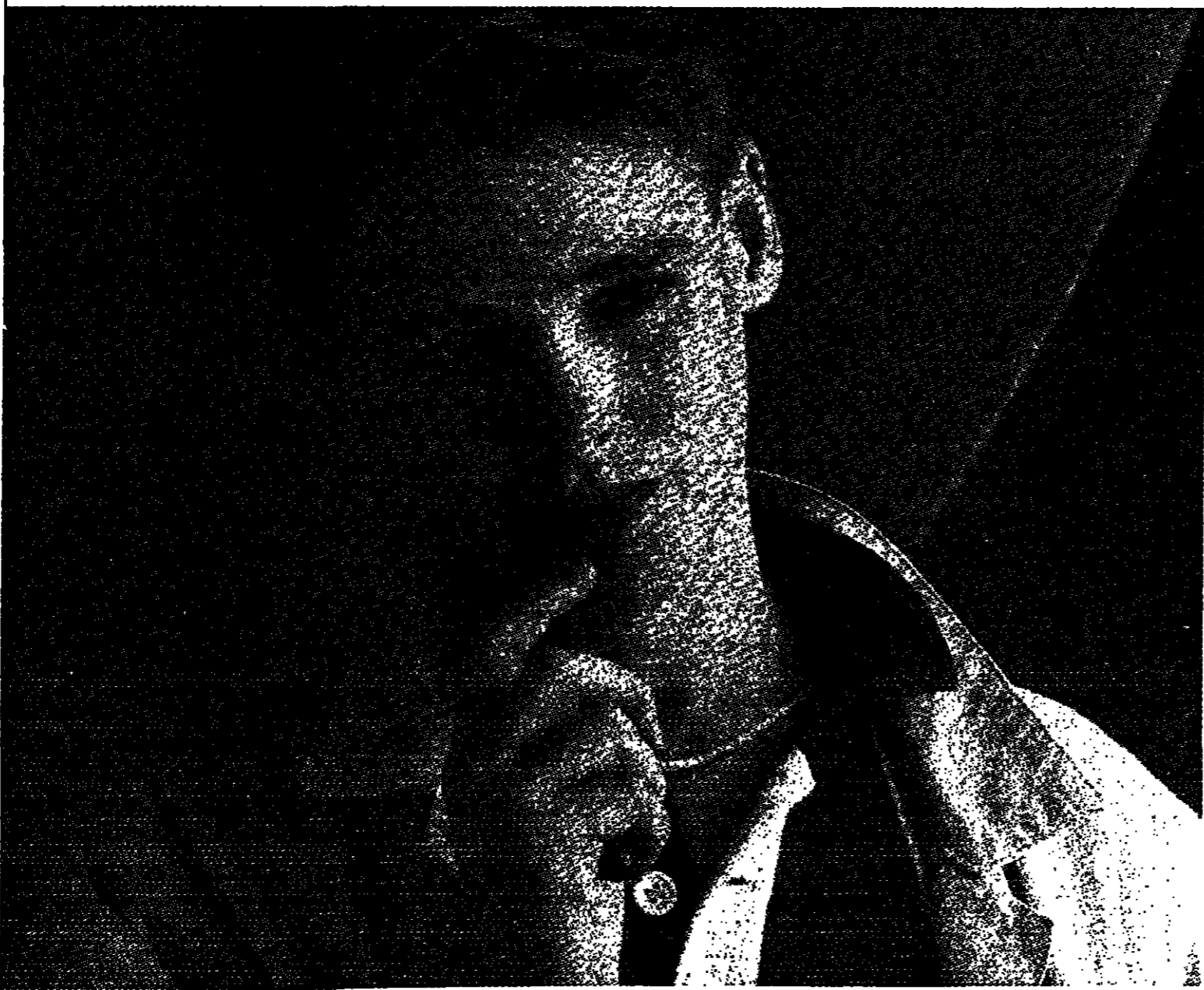
Le secrétaire général de la Maison Blanche, M. Howard Baker, a toutefois estimé que l'actuelle polémique ne devrait pas nuire aux discussions de M. Shultz à Moscou. « Des négociations couronnées de succès avec les Soviétiques n'ont jamais été et ne doivent certainement pas être fondées sur de bons sentiments, mais sur un âpre marchandage », a-t-il dit.

Au cours de ses discussions avec les responsables soviétiques - son homologue, M. Chevardnadze, et, vraisemblablement, le chef du parti, M. Gorbatchev - M. Shultz entend aborder, outre le désarmement et les droits de l'homme, les questions régionales, en particulier l'Afghanistan. Il a annoncé aussi son intention de participer à un dîner de la Pique juive avec des dissidents juifs. — (AFP, Reuters.)

SUPER BLINDAGES ET BLOCS PORTES



# POUR FRAMATOME, L'AVENIR C'EST L'INTELLIGENCE AU SERVICE DE L'IMAGINATION.



L'avenir c'est être présent dans les domaines où l'intelligence, le savoir-faire, l'expérience permettent d'aller plus vite, d'aller plus loin. Peut-on imaginer l'avenir sans le nucléaire ? Aujourd'hui en France trois ampoules sur quatre sont alimentées par cette irremplaçable source d'énergie.

Framatome, premier constructeur mondial de réacteurs nucléaires et de leurs assemblages combustibles, est aussi le spécialiste des services et des interventions en centrales.

La réussite des projets nucléaires dirigés par Framatome a prouvé sa compétence incomparable dans la coordination et l'entreprise générale de très grandes opérations.

Présent dans les autres sources d'énergie, l'hydraulique, le gaz, le pétrole, Framatome intervient dans l'ingénierie, la fabrication des gros composants et la mise en service d'installations complètes.

Framatome et ses filiales fournissent des équipements pour la chimie et l'agro-alimentaire, ainsi que des installations de dessalement d'eau. Chaque jour, pour quatre millions d'hommes, cette eau c'est la vie.

Pour libérer l'énergie des hommes dans leurs entreprises, Framatome développe les applications industrielles de l'informatique : systèmes experts, automatismes et robots, conception, fabrication, formation et gestion assistées par ordinateur.

Framatome est partout où l'homme réfléchit, crée, réalise, pour que l'intelligence et l'imagination soient au service de l'avenir.



NOUS SOMMES EXPERTS POUR L'AVENIR.

Tour Fiat - Cedex 16 - 92084 Paris-La Défense  
Tél. (1) 47.96.1434 - Telex : Frama 630.635F



# Politique

## A l'Assemblée nationale

### Une écrasante majorité en faveur de la loi de programmation militaire

Mission accomplie ! M. Michel Rocard (PS, Yvelines) s'est tiré à son avantage de la tâche délicate qui lui était confiée : approuver, au nom du groupe socialiste, la loi d'équipement militaire 1987-1991, sans avoir l'air de délivrer un blanc-seing au gouvernement et tout en calmant les réserves d'une partie de son groupe.

Monté à la tribune en ouverture du débat, devant un parterre clairsemé mais dense de députés rocardiens, le maire de Comblains-Sainte-Honorine a prononcé un discours de « présidentiable ». Insistant longuement sur les très lourdes responsabilités du chef de l'Etat en matière de dissuasion nucléaire. Tout le monde aura compris, en l'entendant, qu'il s'estimait à même, un jour, d'assumer cette terrible responsabilité.

Comme M. Paul Quilès le veille, l'ancien ministre de l'Agriculture ne s'est pas privé de donner à la majorité une leçon de responsabilité politique, en expliquant que le Parti socialiste, de retour dans l'opposition, aurait pu calquer son attitude sur celle de l'UDF et du RPR, qui n'avaient pas voté la loi de programmation militaire socialiste en 1983 : « Ce que l'intérêt politique à court terme pourrait nous conseiller, le sens de l'Etat nous l'interdit ». M. Rocard s'est également félicité, sans triomphalisme, de l'attitude ouverte des Français à l'égard de leur défense. Il n'en a pas moins insisté sur le « doute » qui parcourt la jeunesse, tentée de rejeter le nucléaire, comme le service national : « Certes, je dirais volontiers avec la jeunesse qu'on ne peut « aimer » le nucléaire ; mais, j'ajouterais, avec ou sans elle, que chacun doit en comprendre la nécessité (...). A qui porte sur le monde un œil lucide et froid, il apparaît clairement que, jamais plus

qu'aujourd'hui, il ne fut essentiel d'être vigilant, prudent et préparé ».

#### Un « converti » de l'arme nucléaire

Reconnaissant volontiers qu'en matière de dissuasion nucléaire il était un converti, l'ancien leader du PSU a affirmé, en se tournant vers les bancs de la majorité, que c'était justement à cause de cela que sa conviction était particulièrement trépidante : « Une option a été décidée en faveur du nucléaire ; [elle] nous impose sa logique (...). Tout futurisme serait suicidaire ».

Se fondant sur les grands principes que « la présidence de la République n'a cessé de défendre », M. Rocard s'est, en outre, montré satisfait du rœni du gouvernement dans l'affaire du missile balistique terrestre S 4 que le gouvernement de M. Chirac voulait rendre mobile. En renouçant à ce que le député socialiste appelle une version « normale » de la capacité de gouvernement émise ainsi de « courir le risque d'inquiéter la population ».

D'accord avec les grandes orientations de cette loi programme « qui permettra de préparer l'armée à ses tâches futures », l'ancien ministre de l'Agriculture s'est montré inquiet à propos de l'armement chimique et du nucléaire pré stratégique. Sur le premier point, il a demandé au gouvernement de confirmer qu'il s'agit bien aujourd'hui de se limiter à la réparation de la capacité industrielle, « et pas plus ». Sur le second, il a rappelé que la dissuasion fournit un toit et qu'en aucun cas le nucléaire pré stratégique ne saurait être utilisé comme une arme de bataille.

L'orateur du groupe UDF, M. Arthur Fauchet (Var), s'est pro-

noncé, quant à lui, pour la proposition inverse, alimentant un peu plus sur ce sujet la suspicion des socialistes. « La notion d'ultime avertissement risque de nous conduire aussi à notre ultime manifestation d'existence (...). Il nuit à la crédibilité de notre dissuasion », a insisté le député du Var.

« L'emploi du nucléaire pré stratégique est une acte politique qui doit être commandé par le politique », a insisté M. Giraud, ministre de la Défense. Il n'y a pas de problème sur ce point », a-t-il rappelé, en soulignant, en la matière, la responsabilité du chef de l'Etat.

S'agissant, d'autre part, de la capacité de cette loi de programme à réaliser les objectifs ambitieux qui lui ont été fixés, M. Rocard a fait preuve ouvertement d'un scepticisme, partagé par des députés de droite (notamment baristates) et de gauche : « Je me sens obligé de mettre en garde contre les difficultés

partenari du président de la République et du premier ministre ». Le secrétaire général du PCF a insisté à plusieurs reprises sur cette « compléxité », en se posant comme seul défenseur d'une voie pacifique vers le désarmement. Dans son intervention très politique, M. Marchais a estimé qu'il n'y avait « aucun argument pour justifier cette politique de surarmement ». Il a accusé MM. Mitterrand et Chirac de « mentir » quand ils parlaient de consensus national sur la défense. Le député communiste a rappelé que le PCF s'était prononcé en 1977 « pour la maintenance de l'arme nucléaire » mais que « cette notion était désormais largement dépassée ».

« Ce n'est pas sérieux ce que vous dites, vous le savez vous-même », a répliqué le général Rigaud (apparentés UDF, Meurthe-et-Moselle). Pour l'ancien secrétaire d'Etat à la Défense, les pacifistes, que soient le PCF, sont « la bombe à neutrons des Soviétiques », et la France, en riposte, doit puiser ses ressources autant dans le nucléaire que dans « la force morale ».

M. Jean-Pierre Bechter (RPR, Corréze), porte-parole du groupe RPR, a affirmé que cette loi s'inscrivait dans la continuité de l'effort engagé « avec une exceptionnelle prémonition par le général de Gaulle et par ceux qui se sont depuis référés à sa pensée militaire (...). Ils sont nombreux, les gaullistes s'en réjouissent », a-t-il ironisé. « En 1958, je saisais mon pouce », a répliqué M. Jean-Michel Boucheron (PS, Ile-et-Vilaine). « Désormais, le gaullisme fait partie du patrimoine national, et je prends ce que je veux dans cet héritage », a-t-il dit.

Dans la nuit, avant l'examen des articles du projet de loi, le président

de la commission de la défense nationale, M. Fillon, s'est félicité de « la sérénité et de la hauteur de vue qui ont marqué les travaux de l'Assemblée nationale. La démocratie a progressé », a-t-il souligné.

En réponse aux orateurs socialistes, le ministre de la Défense, M. Giraud, a admis sans difficulté que cette loi d'équipement militaire s'inscrivait dans le prolongement de la précédente. Il a, au passage, remercié « sincèrement » MM. Heru, Rocard et Chevènement d'avoir fait évoluer leur parti vers la dissuasion nucléaire. S'agissant de « la fragilité du consensus » évoqué par M. Quilès, le ministre a reconnu, comme lui, que l'élévation des dépenses de défense pouvait menacer, à terme, ce consensus, dans la mesure où les Français sont également attachés au développement d'autres priorités (éducation, santé, culture, etc.). « Si nous perdons la liberté, la discussion sur toutes ces autres libertés s'arrêterait », a souligné toutefois M. Giraud ; il faut donc les unes et les autres.

Le ministre a également répondu aux inquiétudes manifestées à propos du chimique. Il a rappelé que la France souhaitait la disparition des armes chimiques et s'y employait, mais que si les négociations échouaient elle serait en droit de se doter d'armes que les autres possèdent. M. Hugette Bouchardon (apparentés PS) a estimé qu'il était inutile d'avoir une dissuasion nucléaire si elle ne jouait pas face à une menace chimique : attention aux dérives qui conduisent à « une dissuasion fractionnée », a prévenu M. Bouchardon, qui a annoncé qu'elle s'abstenait sur cette loi qui « ouvre dangereusement la porte au surarmement ».

PIERRE SERVENT.

### Deux amendements de M. Fillon adoptés par les députés

La président de la commission de la défense nationale, M. Fillon (RPR, Sarthe), peut se montrer satisfait : deux des trois amendements de fond qu'il a défendus ont été adoptés, dont un contre l'avis du gouvernement.

Le député de la Sarthe avait souhaité que en cas de révision de la loi de programme, une référence à l'indice des prix du produit intérieur brut marchand (PIBIM) soit introduite dans le texte. « Le Parlement a trop souvent été échauffé pour ne pas fixer le mode d'actualisation dans le processus législatif », a estimé M. Fillon. Le gouvernement — et tout particulièrement les finances — ne souhaitait pas qu'une telle disposition contraignante soit incluse dans la loi. Il aurait accepté à la rigueur une référence à la formation brute de capital fixe des entreprises, ce qui aurait conduit, a estimé M. Fillon, « à accepter une perte de pouvoir d'achat pour les armées ». M. Fillon a donc maintenu son amendement et obtenu gain de cause malgré le souhait de M. Giraud de remettre la question à plus tard. Les députés socialistes sautant sur l'occasion ont voté cet amendement.

Un autre amendement de la commission, adopté cette fois avec l'aval de M. Giraud, prévoit que le gouvernement devra déposer devant le Parlement, en 1988, non plus seulement un simple rapport de l'application de la loi de programme, mais un projet de loi qui proposera, « si nécessaire, de modifier les crédits de paiement qu'il est prévu d'inscrire aux titres V et VI du budget du ministère de la Défense pour les années 1989, 1990, 1991 et indiquera les crédits de paiement susceptibles d'être inscrits pour les années 1992 et 1993 ». « Jamais le gouvernement n'a ouvert le port des crédits de ce cas se soumettre au contrôle du Parlement », a affirmé le ministre de la Défense, visiblement égaré, avant de donner son accord.

D'autre part, M. Fillon a accepté de retirer l'amendement qui demandait que soit précisée, dans la loi, l'origine des fonds qui reviendront au ministère de la Défense en cas de ventes d'actifs mobiliers ou immobiliers. Une telle disposition, a rappelé M. Giraud, relève soit de la loi de finances, soit du règlement.

### Le communiqué officiel du conseil des ministres

Le conseil des ministres s'est réuni, le jeudi 9 avril, au palais de l'Élysée, sous la présidence de M. François Mitterrand. Au terme des travaux, le service de presse du premier ministre a diffusé le communiqué suivant :

#### REPRESSION DU TERRORISME

Le ministre délégué chargé des affaires européennes a présenté au conseil des ministres deux projets de loi autorisant la ratification de deux accords internationaux relatifs à la répression du terrorisme. Le premier est la convention européenne pour la répression du terrorisme du 27 janvier 1977, élaborée entre les vingt et un Etats-membres du Conseil de l'Europe et qui lie, à l'heure actuelle, dix-sept de ces Etats. Le second est l'accord de Dublin du 4 décembre 1979, conclu entre les Etats-membres des Communautés européennes, qui a pour but de permettre l'application entre eux-ci de la convention du 27 janvier 1977.

Ces deux textes complètent les conventions d'extradition liant les Etats-membres du Conseil de l'Europe, afin d'interdire à ces Etats de fonder un refus d'extradition sur le caractère ou le mobile politique de l'infraction, lorsque cette infraction fait partie d'une liste d'actes considérés comme particulièrement graves, tels que les détournements d'avions, prises d'otages ou attentats à la bombe.

La France assurera le dépôt de ces deux instruments de ratification des réserves nécessaires au respect

du droit d'asile reconnu, par la Constitution, à tout homme persécuté en raison de son action en faveur de la liberté. Afin de respecter le principe de non-rétroactivité de la loi pénale, une déclaration précisera que ces textes ne sont applicables qu'aux infractions commises postérieurement à la date de leur entrée en vigueur en France.

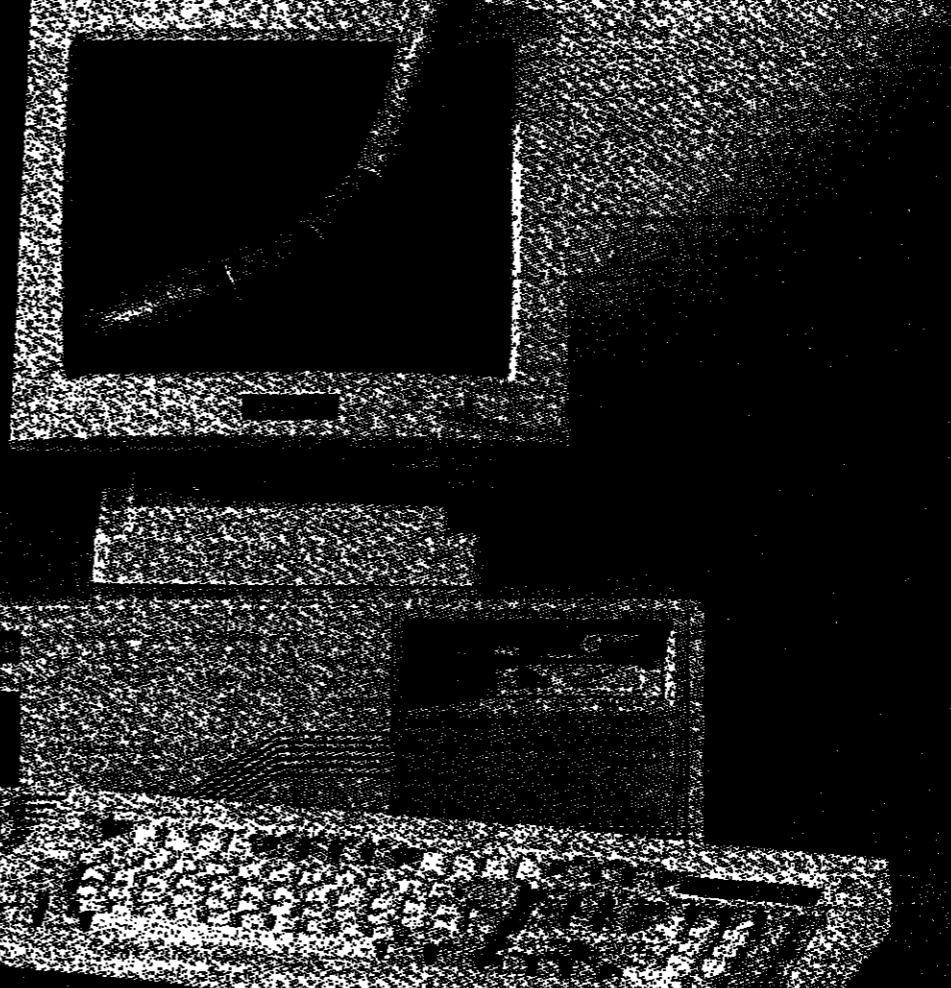
La ratification par notre pays de ces deux conventions affirmera la solidarité de la France avec ses partenaires européens dans la lutte contre le terrorisme.

En outre, le conseil des ministres a approuvé un projet de loi modifiant le code de procédure pénale et relatif à la poursuite et au jugement de certaines infractions commises à l'étranger. Ce projet de loi adapte le droit pénal français aux dispositions de la convention et de l'accord mentionnés ci-dessus. Il prévoit que les juridictions françaises auront désormais compétence pour juger, quand ils se trouvent en France, les auteurs et complices des crimes et délits commis hors du territoire de la République, lorsque ces crimes et délits constituent des actes de terrorisme au sens de la convention et n'ont pas donné lieu à extradition malgré la demande de l'un des Etats parties à la convention ou à l'accord.

• Dissolution d'un conseil municipal. — Sur proposition du ministre de l'intérieur, le conseil des ministres a prononcé la dissolution du conseil municipal de la commune de Moigny-sur-Ecole (Essonne).

# DONATEC 386

## UNE AVANCE INFERNALE.



Le démon de l'informatique a encore frappé. Voici le DONATEC 386. Sa vitesse? Démente! Elle vous fait aller 3 fois plus vite qu'avec un 286. Sa mémoire vive? Extensible jusqu'à 8 Mo. (Démoniaque). Une mémoire de masse qui peut atteindre 80 Mo (28 Mo). Que voulez-vous de plus? L'avez-vous de suite? C'est possible. Le DONATEC 386 est malin comme le diable. Laissez-vous tenter.

### DONATEC le démon de l'informatique.













150

# Le Monde SANS VISA

## Barroco Brasileiro



Ouro-Preto

Il est au Brésil, dans l'Etat du Minas Gerais, le plus remarquable rassemblement d'églises baroques, un baroque tempéré par la simplicité portugaise. Au pays des mines d'or...



Un « prophète » d'Aleijadinho

par Emmanuel de Roux

« **L**e Minas Gerais, c'est un cœur d'or dans une poitrine de fer », affirment les habitants de cette région, aussi grande que la France, située au sud-est du Brésil. Un Etat qui doit son nom à la richesse de son sous-sol, exploité dès le dix-huitième siècle. Si les diamants sont aujourd'hui introuvables, on en trouve toujours de l'or à Nova-Lima, du minerai de fer près de Belo-Horizonte, et des pierres semi-précieuses un peu partout.

Une autre des spécialités régionales, c'est l'homme politique, intègre de préférence. Et d'une habileté ondoiyante. « Ils savent, puisqu'ils vivent dans un pays au relief accidenté, que la ligne droite n'est pas forcément le moyen le plus rapide pour aller d'un point à un autre », note Carlos Fernando de Moura Delphin, botaniste réputé et mineiro bon teint. Ce dernier est censé ne faire étalage ni de ses sentiments ni de ses biens. D'où cette réputation de dissimulation, voire d'avance que qu'on lui donne souvent.

### La ruée des aventuriers

L'histoire explique peut-être ces traits de caractère. Au dix-huitième siècle, la découverte de pierres et de métaux précieux au milieu de ces collines provoqua la ruée d'un grand nombre d'aventuriers. Des fortunes s'édifièrent en peu de temps, même si, pour beaucoup, chercher l'or c'était paquer dans les rivières sous la houlette de rébarbattifs gardes-chouettes. Assez vite, les bourgades improvisées devinrent des villes dotées d'églises et de beaux bâtiments : Vila-Rica, aujourd'hui Ouro-Preto, la capitale de la nouvelle capitainerie avant que Belo-Horizonte ne la détrône en 1897, Ribeirão-de-Carmo, rebaptisée Mariana, São-João-del-Rei ou Sabara. La métropole, alléchée par tant de richesses, réclama sa part.

L'Etat portugais exigeait un cinquième des découvertes. L'avidité des agents du fisc développa chez les habitants du Minas un sens très vif de la dissimulation. Les plus fortunés évitèrent d'exhiber leurs biens. L'austérité oblige devint une seconde nature.

C'est en tout cas ce que soutient Carlos Fernando de Moura Delphin, qui prétend que ce sens de l'économie les a, en outre, rendus écologistes avant la lettre. « Nous n'aimons pas gaspiller inutilement. Même les ressources naturelles. » Aussi s'indigne-t-il, avec le vieux poète Carlos Drummond de Andrade, lui aussi mineiro, qui rugit à l'annonce de la destruction de vestiges rupestres à la périphérie de Belo-Horizonte : « On a voulu notre géologie à l'étranger, et maliste-

nant on bazarda notre préhistoire pour agrandir un aéroport. » Aujourd'hui encore, les mineiros affirment se reconnaître à une sorte de « simplicité » native.

Mais cette société qui naît au milieu de la fièvre de l'or est différente de celle que connaissait alors la colonie portugaise. Ce n'est donc pas étonnant que les demeures et les édifices religieux qui poussent comme des champignons le long des nouvelles artères soient d'une architecture inédite. Pourtant, cette brusque innovation intrigue encore les historiens, qui l'expliquent mal. Une chose est certaine : la construction des églises échappa ici aux ordres religieux qui en étaient traditionnellement chargés.

Conséquences de la mauvaise réputation des moines en rupture de froc ou intrigues du clergé régulier... des élites royales leur interdisent l'accès des régions minières. Ce sont donc des associations religieuses laïques qui s'attellent à l'édification des églises paroissiales. Et celles-ci, au lieu de reproduire les plans en usage, adoptent des formes nouvelles, qui vont rivaliser d'élégance et d'originalité. Au rectangle, on préfère le polygone et les pans coupés. Les tours symétriques sont placées en diagonale. Les façades se courbent. On découpe savamment les frontons.

Les porches s'ornent de sculptures. Le baroque européen déferle sur le Brésil. Mais un baroque tempéré par la simplicité portugaise.

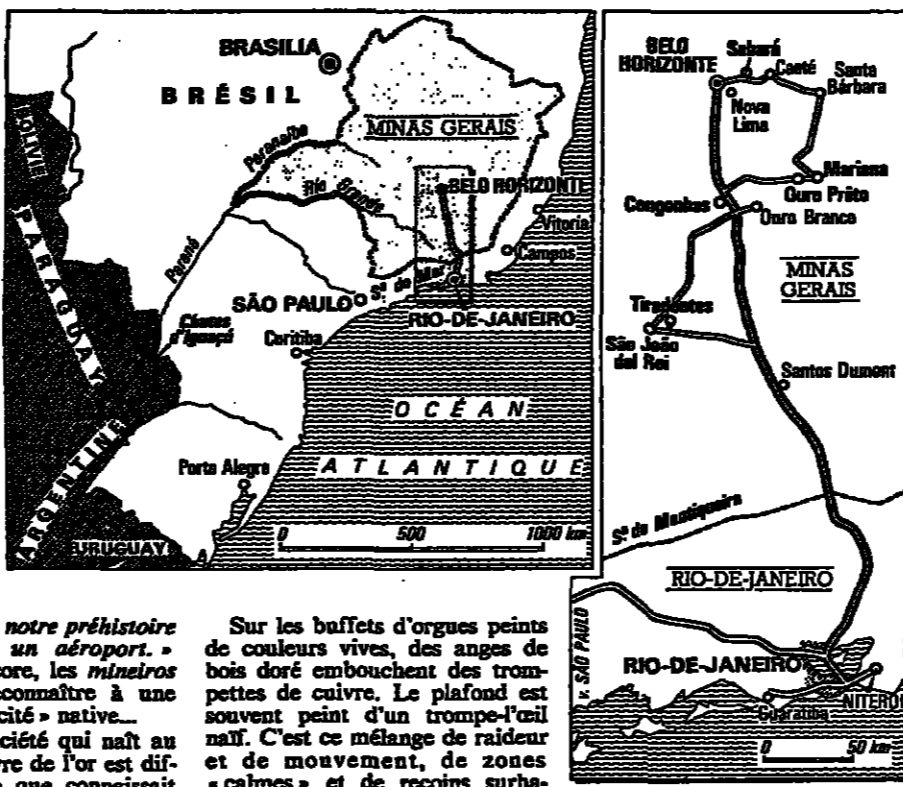
La surcharge, la guipure échouée et les dorures de tous acabit ont été cantonnées dans des espaces assez précis : le chœur et les autels latéraux, niches éclatantes qui se détachent sur des surfaces relativement sobres. Là, tout est permis : angelots fessus, colonnes torsadées, guirlandes de feuillages, statues de bois polychromes aux membres d'un réalisme souvent sanguinolent, quand elles ne sont pas pourvues de vrais vêtements et d'authentiques chevilles.

Sur les buffets d'orgues peints de couleurs vives, des anges de bois doré embouchent des trompettes de cuivre. Le plafond est souvent peint d'un trompe-l'œil naïf. C'est ce mélange de raidier et de mouvement, de zones « calmes » et de recours surabondants, qui caractérise le baroque mineiro, finalement plus proche de celui du sud de l'Allemagne que de celui des colonies espagnoles voisines, travaillé comme une dentelle et dont l'influence s'étend le long de la côte brésilienne.

La conception de ces églises restant une énigme, la paternité des plus belles d'entre elles a été attribuée à un même personnage : le sculpteur Antonio Francisco Lisboa, authentique génie baroque et l'un des premiers artistes brésiliens à part entière. Sa vie est nimbée d'une légende. Comme il se dit, il est difficile d'y démêler le vrai du merveilleux. Il semble être né vers 1738 à Vila-Rica. Mais les fées ne se sont guère penchées sur son berceau. Bâtard, maître et très vite handicapé physique, la maladie a torturé son corps au point qu'il hérita, pour la postérité, du surnom d'« Aleijadinho », le petit infirme.

### L'ordre tertiaire de saint François

Il était en outre si laid qu'un de ses esclaves se serait suicidé, honteux d'avoir à servir un maître si peu présentable. A partir de la quarantaine, la lèpre rongea ses membres. On raconte qu'il devait faire attacher ses instruments de travail à ce qui lui restait de mains pour pouvoir créer. Dans les souffrances les plus vives, bien entendu. C'est ainsi qu'il aurait réalisé son chef-d'œuvre : les douze prophètes qui ornent le parvis de la basilique du Bom-Jesus de Matozinhos, à Congonhas. Comble du malheur, pendant les dernières années de sa vie, il fut frappé d'océité. La réalité est sans doute moins noire, mais on a peu de certitudes.



peu près sûrement de sa main, comme le très beau christ achevé de São-João-del-Rey. Si l'on conserve un certain nombre de dessins de façades d'églises qui lui appartiennent sans conteste, il est difficile de lui décerner avec certitude le titre d'architecte. Tout au plus, fut-il sans doute chargé de surveiller la bonne exécution de plusieurs chantiers.

Victor-Louis Tapié (*Baroque et classicisme*, Plon 1972) suggère plutôt que le plan de ces églises, qui n'est pas tombé du ciel un beau matin, a été fourni par la mère patrie : « Depuis l'arrivée au Portugal d'artistes italiens (...), le baroque borromésque s'était implanté dans le royaume. Il a lancé sur la colonie, et justement dans les régions neuves, où c'était, au point de vue de l'art, la table rase, ces œuvres d'une attachante nouveauté. » Si c'est là le cas, ce fut un succès. Cette nouvelle forme d'expression artistique s'enracina profondément en terre brésilienne et produisit des fruits tardifs jusque dans le premier quart du dix-neuvième siècle, à une époque où le néoclassicisme avait triomphé depuis longtemps. Aleijadinho, l'un des premiers artistes brésiliens, fut le dernier grand sculpteur baroque.

Le Minas-Gerais, son pays, tourne le dos à la mer. C'est une région de croupes montagneuses juchées sur un plateau aux rebords abrupts. La première ville d'importance que l'on traverse, venant de Rio après avoir franchi les limites de l'Etat, est Santos-Dumont. A l'entrée, une carresse d'avion signale qu'elle doit bien son nom au père de l'aviation brésilienne. Ensuite les collines se succèdent, délimitant entre elles un labyrinthe de vallées tortueuses. La campagne verdoyante, mouchetée d'arbres violets, est ponctuée de fermes et d'installations indus-

trielles : fabriques rescapées du siècle dernier, gros fours de terre fumant plus antiques encore.

La première étape est une perle. Tiradentes, longtemps appelé São-José-do-Rio-das-Mortas, est un gros bourg endormi. Ses rues étroites, d'une propreté méticuleuse, sont pavées de larges pierres irrégulières. Une municipalité avisée et la manne d'un tourisme encore discret préservent cette petite ville, dominée par une barre rocheuse.

Dans une ruelle, une vaste fresque enfantine vante les mérites du Minas, son passé, ses habitants, ses animaux et ses rivières. Le soir, deux ou trois bistros meublés de billards minuscules accueillent quelques bavards.

### Les lames du parquet

Son église dédiée à saint Antoine est bien évidemment attribuée à Aleijadinho. Ce serait même là sa dernière œuvre. A l'intérieur, les lames du parquet sont soulevées. On y enfouissait, à même le sol, le corps de ceux qui avaient contribué à sa construction.

A quelques kilomètres de là, São-João-del-Rei, cité natale de Tancredo Neves. Il dort de son dernier sommeil dans l'église São-Francisco-de-Assis, cernée de palmiers, au baroque blanc et or, quasi germanique.

Des ponts énormes enjambent un minuscule filet d'eau sagement canalisé. Le long du quai, quelques bâtiments d'un baroque tardif : le siège de la préfecture a été achevé en 1848. Le petit Opéra ressemble à un chou à la crème. La gare désaffectée exhibe une collection complète d'antiques locomotives.

(Lire la suite page 16.)

## Partez au Portugal

Un week-end inoubliable pour les amoureux de Lisbonne

2.970\*

Consultez votre agence de voyages ou contactez :  
TAP Air Portugal - tél: (1) 42.86.93.30  
Centro de Turismo de Portugal em França  
7 Rue Scribe - 75009 Paris

\* Prix par personne incluant le transport par la TAP Air Portugal, l'hébergement (avec petit déjeuner) dans une demeure 1<sup>ère</sup> catégorie en chambre double et les transferts hôtel-aéroport, A/R.



# RENCONTRE

## L'inspecteur Loyer enquête dans le XIX<sup>e</sup>

**On n'aura plus d'excuses à méconnaître le Paris du XIX<sup>e</sup> siècle. Un ouvrage savant en fait le tour, tout le tour.**

forme urbaine parisienne. L'originalité de votre travail est, si l'on peut dire, de remettre le baron à sa place. La moitié de votre ouvrage - monumental - court sur la première moitié du siècle, avant Haussmann précisément.

□ Quand s'arrête-t-on ?

- Au Second Empire. L'agrandissement de Paris à son échelle actuelle tue le passage. Le Second Empire fait deux choses : il agrandit Paris et le regroupe. C'est cohérent : si on veut affirmer une grande expansion, à 3 ou 4 kilomètres du centre, il ne faut pas décourager le client. Il y a un effet optique du boulevard haussmannien : on est au Louvre par exemple, on voit l'Opéra, on a le

termes centralisés une conception anglaise plutôt d'inspiration utopiste. C'est un glissement complet.

□ L'Etat, le soul de la sécurité, une ville faite pour l'armée ?

- On a dit que la visée de Napoléon III était le souci sécuritaire. On parle de l'armée, c'est commode. Je crois que la visée est essentiellement esthétique. La sécurité du souverain est mise en

□ Vous analysez très finement dans votre livre comment la personnalité de Paris tient à une foule de détails motivés par des raisons de sécurité, d'hygiène, de droit de la propriété, qui finissent par donner à la capitale une grande unité dans sa diversité. Garde-corps en fonte, mobilier urbain, gabarit des toitures, font le style de Paris. Mais vous insistez sur des éléments moins évidents : alignements, taille des parcelles, des fenêtres, etc.

tures, et jusqu'aux mêmes lacunes.

□ Comment peut-on créer, avec une architecture essentiellement résidentielle, bourgeoise, une ambiance urbaine ? Comment passe-t-on de l'immeuble à la ville ? Pourquoi prend-on plaisir aujourd'hui à visiter des quartiers qui ont été bâtis d'abord pour être habités ?

- Il y a des villes réellement bourgeoises comme Genève, Bordeaux ou Turin, des villes où la retenue, la non-démonstrativité, sont de règle. A Paris, au contraire, la tradition est plus mondaine, plus tape-à-l'œil. L'appartement type est conçu pour l'apparat, plutôt pour y recevoir que pour y vivre. Paris a été une ville riche. Et toujours, si, s'en a jamais en hauteur et a du plaisir à le montrer. On redécouvre aujourd'hui cette architecture démonstrative qui s'offre à celui qui veut bien la regarder.

□ Cette étude vous a été commandée par l'Atelier parisien d'urbanisme en 1974. A un moment où l'opinion changeait. Après l'échec des Halles, la bataille d'Orsay venait d'être gagnée.

- La défense de la gare d'Orsay, c'est mon premier combat. A partir de 1972, l'idée du XIX<sup>e</sup> siècle est admise. En 1975, Michel Guy, sur les conseils de Bruno Foucart, applique un train de mesures qui avait été préparé en fait - l'administration est lente - en 1966, à la demande de Malraux. L'opinion y étant devenue favorable, Michel Guy a eu la possibilité de faire passer en bloc des centaines de protections. Ce fut très efficace. J'ai eu un peu peur que ce soit une opposition FR contre RPR, Giscard contre Pompidou. Je crois que, si François Mitterrand avait été élu en 1974, il aurait fait la même chose. Il aurait pris la défense de la ville. C'est ainsi.

□ L'urbanisme parisien est désormais beaucoup plus respectueux du système haussmannien. Que pensez-vous des pratiques actuelles ? Le code n'est-il pas un peu léger, superficiel ?

- Oui, l'urbanisme y a gagné. Les grandes idées, les gabarits, sont respectés. Il y a un progrès. Mais les architectes n'acceptent pas facilement les contraintes du projet urbain. Et l'architecture qui s'impose au XIX<sup>e</sup> siècle le fait de façon grossière. Le post-modernisme est la pire des caricatures.

□ J'aime que l'art soit exhortatif. Cette architecture s'épuise par mille choses : moulures, persiennes, portes cochères, détails de poignées. On a perdu l'habitude de dessiner ces choses. On réapprend. Mais l'ornement ne dialogue plus avec l'architecture. C'est rajouté. On voit trop l'effort.

□ Je veux bien oublier l'architecture du XIX<sup>e</sup>. Mais que l'on fasse d'abord aussi bien.

Propos recueillis par MICHELE CHAMPENOIS.

(1) Editions Hazan, 478 pages, 490 francs.



François Loyer

**P**ARIS est né au XIX<sup>e</sup> siècle de grandes décisions urbaines et d'une foule de petites, appliquées avec goût et suffisamment de suite dans les idées. Au XX<sup>e</sup> siècle, après la guerre, ce Paris du XIX<sup>e</sup>, violent, désarticulé, déshabillé, a failli sombrer. On reconstruit aujourd'hui sa valeur et sa force. Au moment où il convient de distinguer l'essentiel et l'accessoire, paraît chez Hazan un livre éminent qui donne les clés.

Appuyé sur un inventaire de l'architecture du XIX<sup>e</sup> et du début du XX<sup>e</sup> siècle commandé en 1974 par l'Atelier parisien d'urbanisme, alors en plein démarrage, ce travail a joué un rôle important dans le changement d'attitude de l'administration. Intitulé *Paris XIX<sup>e</sup> siècle, l'immeuble et la rue* (1), il est l'œuvre de François Loyer, critique d'art et historien de l'architecture.

Né en 1941, François Loyer écrit dans *l'Œil* de 1967 à 1972, ce qui lui donnera notamment l'occasion de défendre ardemment les pavillons de Baltard et la gare d'Orsay avec l'inégal succès que l'on sait. Maître de conférences et professeur d'histoire de l'art à Rennes et maintenant à Strasbourg, il est conservateur au département du XX<sup>e</sup> siècle au Musée des arts décoratifs. Il a déjà publié un *Siècle de l'industrie* (Skira, 1983) et une monographie sur *Paul Hankar, précurseur de l'art nouveau* (AAA, Bruxelles, 1986).

□ Après l'avoir beaucoup décrié, on reconnaît aujourd'hui le rôle essentiel joué par Haussmann dans la création de la

□ Est-ce particulier aux Halles, au centre de Paris ?

- Non, mais c'est la première opération, Sébastopol-Rivoli, dès la fin du règne de Louis-Philippe. Haussmann a eu des précurseurs. Chabrol, dont je connaissais les marchés, que j'ai rencontrés en étudiant Fontivry, suivi à Paris, a eu un rôle décisif dans la formation des quartiers élégants de la rive droite sous la Restauration. Bruyère, qui restructura Le Mans, est à Paris jusqu'à la fin du règne de Louis-Philippe. Rambuteau, bien sûr, qui n'est pas seulement un nom de rue et lance de grandes opérations dont Haussmann critiquera la timidité.

□ Vous décrivez un Paris, au début du siècle, encore médiéval.

- Oui, Paris est une grande ville à l'échelle des métropoles mondiales, un demi-million d'habitants, mais elle n'a pas beaucoup bougé à l'intérieur des anciens remparts. La densité y était effrayante. On avait surlevé, rempli les cours. Il n'y avait par exemple qu'un seul point d'eau pour tout le faubourg Saint-Antoine, c'était un grave problème d'hygiène. Or la structure sociale changeait : la grande bourgeoisie et l'aristocratie ne supportaient plus de vivre dans une promiscuité infernale : bruit, circulation, absence totale d'espaces verts. Les premiers lotissements ont été, comme à Londres, l'amorce d'une séparation des classes : lotissements pauvres au sud, riches au nord.

□ Ce n'est pas encore le partage est-ouest ?

- Non. Plaisance, Beaugrenelle, sont plutôt des lotissements populaires. Opposés à ceux de la rive droite, Saint-Georges, Trinité... Le plus élégant est le secteur de la rue d'Hauteville, près des grands boulevards, lieu majeur de la vie culturelle et mondaine à cette époque, le boulevard des Italiens, avec le café Tortoni, la Maison Dorée, les passages...

□ Les passages correspondent-ils à une époque déterminée ? Paris est-elle en avance sur les villes étrangères, Milan, Londres... ?

- Le thème des passages est typiquement parisien. On le trouve ailleurs, mais en imitation de Paris, et beaucoup plus tard. D'ailleurs, le modèle n'est pas un passage, mais une galerie de musée : la galerie du Louvre, peinte par Hubert Robert, premier exemple de lumière zénithale et lieu mondain par excellence. Les premiers passages sont créés dans un théâtre.



Un square, une architecture décriée : la cité Trévise à Paris (2)

courage d'y aller à pied. C'est un aspect important du paysage de Paris. On a simplifié les parcours, créé un réseau à très grande échelle.

□ La signalisation systématique est récente.

- Oui. Paris est une ville inouïe. Jusque il y a dix ans on se débrouillait. On avait des repères très solides : un beau jour, on finissait par arriver à l'Étoile, à la Concorde ou à la Nation. Paris a des qualités de lisibilité très grandes. La ville se comprend vite. Il y a un repère majeur, la Seine, et quelques grands axes, l'axe Rivoli-Étoile et la percée nord-sud du boulevard Saint-Michel. La grande idée de Napoléon III, le *cardo* et le *decumanus* romains. Le rôle d'Haussmann est d'avoir su comprendre les besoins de son époque et d'avoir été l'exécutant fidèle d'une politique d'Etat, celle de Napoléon III. Le personnage important, c'est lui : compétitement utopiste, imprégné, je dirais même angoissé, par la culture anglaise, l'exemple londonien. Il veut absolument faire aussi bien qu'à Londres.

□ Mais Londres ne ressemble pas du tout à Paris. En traversant la Manche, les idées se transforment.

- Bien sûr, on retrouve l'Etat. Haussmann transcrit à Paris en

avant dans l'aménagement de l'Ouest parisien, la création de la rue de Rivoli, pour les déplacements des Tuilleries à Saint-Cloud. Comme on craint les attentats, on crée une perspective qui puisse être surveillée, contrôlée. Cela justifie les Champs-Élysées, l'ouverture de l'avenue Foch. En fait, c'est très ambigu, cela permet de trouver des financements et le courage de réaliser. L'aspect militaire de l'avenue Foch est vraiment très secondaire.

□ L'empereur se rend-il compte qu'on ne lui fait pas Londres ?

- Je crois qu'il y a entre Haussmann et l'empereur un conflit inavoué. Haussmann gère les finances, il est sensible aux arguments des grandes banques privées (les Perrière, qui aménagent le dix-septième arrondissement), et en même temps il est piégé par le pouvoir de plus en plus important que prennent les financiers. Il n'est pas à son aise. Quand l'empereur essaie d'imposer ses vues (rééquilibrage vers l'est, création d'espaces verts au centre), Haussmann n'est pas tendre. Il parle des « *généreuses révéries* » de l'empereur. Il dit que ça va coûter cher. Il essaie de déboursier le moins possible. Mais il exécute tout de même.

□ Une règle comme la cadence des étages a connu, en effet, à Paris, peu de variations. Sous le Second Empire, on passe, après beaucoup d'hésitation, de 12 mètres à 18 mètres, en décidant qu'il y aura deux appartements par étage au lieu d'un. La parcelle grandit, la voie s'élargit. Mais on maintient une sorte de banalité monumentale.

□ C'est-à-dire ?

- Tous les immeubles se ressemblent. Le code formel est en place dès le XVIII<sup>e</sup> siècle. Proportions des étages, des fenêtres, hiérarchie des ordres, ont été largement étudiées. Le modèle principal (commerce au rez-de-chaussée, habitat au-dessus, du plus riche au plus pauvre) est en place depuis la fin du règne de Louis XVI. Mais on se demande pendant tout le siècle si on peut admettre trois étages « nobles » au lieu de deux, sans rompre la proportion des pilastres en façade. Le règlement donne une ligne de corniche. Mais, plus sévère que le règlement, il y a l'agent voyer, qui contrôle le détail des projets. Regardez l'avenue de l'Opéra, où l'administration se flatte d'avoir laissé aux constructeurs « la plus grande liberté ». Les immeubles ont la même allure : même élévation, mêmes systèmes d'ouver-

### VOICI UN BON POUR DORMIR AVEC LA GRANDE OURSE.

Je désire recevoir la brochure Terres d'Aventure 87  
Nom \_\_\_\_\_  
Prénom \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
Terres d'Aventure 16, rue St-Victor  
75005 Paris - Tél. : 43.29.94.50 LMO 7/8

Marcher à la rencontre de la nature, s'évader vers les dernières terres sauvages, retrouver des peuples oubliés et s'endormir la tête sous les étoiles. A pied, on vit plus fort. 140 aventures passionnantes à découvrir dans la brochure.

## Terres d'Aventure



سكان الليل

سكيا في الجبل

# ESCALES

Le Monde sans visa • Samedi 11 avril 1987 15

## le XIXe

Comme on le voit, le XIXe siècle est un siècle de découvertes et de conquêtes. C'est le siècle de l'exploration, de l'expédition, de la conquête. C'est le siècle de l'homme qui veut aller plus loin, qui veut découvrir de nouveaux horizons, qui veut conquérir de nouveaux territoires. C'est le siècle de l'homme qui veut aller plus vite, qui veut aller plus haut, qui veut aller plus loin. C'est le siècle de l'homme qui veut aller plus fort, qui veut aller plus vite, qui veut aller plus haut, qui veut aller plus loin.



### Saint Andrews sans peur

Tant qu'à partir pour le golf hors de France, pourquoi ne pas taper fort et choisir d'aller frapper son handicap sur les greens des grands parcours écossais ? Aussi les Voyages Gallia (12, rue Auber, 75008 Paris, tél. : 42-66-07-24) ont-ils inscrit dans leur

catalogue des forfaits à consommer sur la terre natale de ce diabolique tourment : Saint Andrews.

Pas vraiment bon marché, mais suaves froides assurées. Hôtel Old Course (chambre et petit déjeuner), 5 000 F pour un week-end de quatre jours ; 8 825 F pour huit jours. Deux autres hôtels, le Tumberry et le Glenogies, sont également embusqués dans les parages.

### L'Algérie moins chère

Pour Jumbo (18, avenue de Tourville, 75007 Paris, tél. : 47-05-01-95), les tarifs sur l'Algérie, cette année, sont à la baisse. Ou'on en juge, 3450 F au lieu de 4350 F sur le circuit « Oasis sahariennes » en bus climatisés avec guide. Huit jours pour rejoindre le M'Zab via Sou-Seada, El-Oued et Touggourt. Autre proposition, une expédition de huit jours en Land Rover au pays des Touaregs, en pension complète pour 5950 F au lieu de 7850 F.

### Douce, douce France

Ils sont plus de 4500 à déclinier la France du calme, des vallées fraîches, des plaines, des forêts sombres, des maquis ou des côtes sauvages. Cette France de la douceur de vivre avec une « hôtellerie du terroir » où les recettes sont transmises de père en fils. Chaine volontaire, la Fédération nationale des logis et auberges de France (25, rue Jean-Mermoz, 75008 Paris) ressemble des établissements qui se sont engagés à offrir un accueil amical, un hébergement confortable, une table saine avec des spécialités régionales et des prix modérés. Le guide 1987, assorti de cartes géographiques très précises, en donne la liste et les caractéristiques. Vendu en librairie et dans les grandes

surfaces, au prix de 43 F. Il peut être également envoyé par le poste et accompagné, dans ce cas, par la brochure *Logis en vacances*, qui présente de très nombreux produits à thèmes, en demi-pension, de deux à six jours.

### Farniente pour Cuba

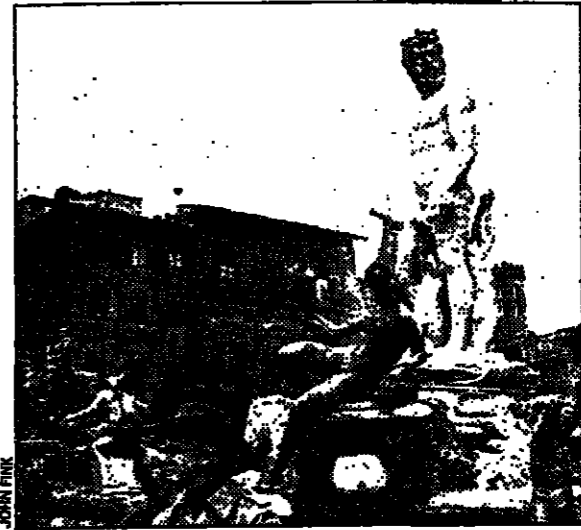
Cuba, la plus grande île des Caraïbes, six millions d'habitants, découverte en 1492 par Christophe Colomb, redécouverte en 1959 par Fidel Castro. La Compagnie des voyages (28, rue Pierre-Lescot, 75001 Paris, tél. : 45-05-44-98) propose trois versions de voyages pour découvrir ou profiter du pays. Séjour plage à Santa-Maria-del-Mar, à une vingtaine de kilomètres de La Havane (8 jours, 6 nuits : 5600 F) ; séjour plage encore à Varadero (8 jours, 6 nuits : 5800 F) ; circuit à la découverte de Cuba (8 jours, 6 nuits : 6750 F).



### Demain à Jérusalem

En 1779, Gotthold Ephraim Lessing écrivait *Nathan le Sage*, une méditation sur la tolérance. Les descendants de ses personnages — le sultan Saladin, le templeur et Nathan lui-même — n'ont toujours pas déserté Jérusalem. Occaj Voyages (95, rue d'Amsterdam, 75008 Paris, tél. : 45-26-21-21) propose huit jours en Israël pour aller le vérifier.

Haïfa, Saint-Jean-d'Acre, Nazareth, Bethléem, Jéricho, Massada, la mer Morte, le désert du Néguev, Elert : tous ces noms sont connus du musulman, du juif et du chrétien. Jérusalem, visitée pendant deux jours, appartient aux trois. Prix de ce voyage aux sources, 6200 F. Sont compris le transport aérien, le circuit en pension complète, le logement en hôtel de catégorie supérieure, l'assurance et l'assistance rapatriement.



### Caprice à l'italienne

Un train de nuit (ou un avion), une automobile, des nuits réservées dans les meilleurs hôtels à l'étape. Pour visiter pendant une semaine quelques villes d'art italiennes sans autre programme que celui du caprice, du plaisir ou de la curiosité. L'itinerance est assurée par l'agence Donatello-Euroservices (33, boulevard La Tour Maubourg, 75007 Paris, Tél. : 47-05-62-49), qui a inscrit à son catalogue plusieurs circuits.

Par exemple, Florence, Pise, Sienna, Assise (ou Pérouse) puis Rome coûte 4 990 F par personne en train deuxième classe au départ de Paris (cou-

chette en supplément) et 6 165 F en avion (vol régulier) avec 7 nuits en hôtel 4 étoiles et une Fiat Uno en kilométrage illimité. Un autre « combiné villes d'art » comprend Venise, Vérone, Ravenne, Florence et Pise. Il est vendu 5 550 F par personne en train, 6 630 F en avion.

Des forfaits pour l'hôtel seul, si l'on préfère voyager avec sa voiture, existent aussi. La même agence propose également Rome-Venise, Rome-Florence ou Venise-Florence sans voiture (liaison par chemin de fer entre les deux villes). Exemple : en train, 4 nuits à Venise, 3 à Florence pour 2 575 francs par personne en 2 étoiles, 5 170 F en 4 étoiles. La resta est dans le Guide bleu...

**USA**

avec ICELANDAIR plus de 20 vols par semaine au départ de Luxembourg.

**BOSTON F2590**

aller retour (14/180)

les autres destinations ICELANDAIR :

NEW YORK F2590  
WASHINGTON (DWT) F2590  
CHICAGO F2890  
ORLANDO/FLORENCE F3290

Tarifs soumis à réglementation. Achèvement SNCF compris sur réséa après. Stop-séjour ISLANDE possible.

Documentation gratuite sur demande à ICELANDAIR

9, Bd des Capucines 75002 Paris (T) 47 42 52 26 ou votre agent de voyages.

**AVENTURES...**

à pied et en 4x4 tout terrain : Sahara, Yémen, Maroc, Kenya, Mali, Émirats, Réunion, Crète, Spitzberg, le Népal, Tibet

Documentation à NOMADE-AVENTURE

50, av. des Ternes, 75017 Paris Tél. : 47-34-93-99

**Tapis Rouge**

LA PREMIERE D'AIDA AU TEMPLE DE LOUXOR

Participez à l'événement musical du siècle avec la présence exceptionnelle de PLACIDO DOMINGO

Ce voyage exclusif du 28 avril au 04 mai 1987 incluant une croisière de 4 jours d'Assouan à Louxor sur le nouveau bateau de luxe "M.S. SCRIBE"

Renseignements et réservations TAPIS ROUGE INTERNATIONAL 6, rue Quentin-Bauchart 75008 Paris - Tél. : 47 23 65 94

**TYROL DU SUD**

**SÜDTIROL-ITALIE**

**BIENVENUE AU SOLEIL**

Le Tyrol du Sud est une des plus belles régions d'Europe. Située dans les Alpes, elle possède un climat méditerranéen, doux et ensoleillé. Une grande variété de paysages attire les impressionnés, aux vignobles vallonnés. La gastronomie s'inspire de la cuisine italienne, les vins sont légers et fruités. Vous apprécierez dans les vieilles sites charismatiques et les marchés. Vous apprécierez les nombreuses possibilités sportives : randonnée, montagne, parcs de ski, canoë, etc. Les services sont de première qualité.

**AU TYROL DU SUD LE SOLEIL EST TOUJOURS PRÉSENT**

Landesverkehrsamt Südtirol - Platzplatz 11-12, I-39100 Bozen - Tél. 0939/4719938108

**Oui, je désire**

le catalogue d'été de 56 pages en couleur en français  allemand  anglais

Nom \_\_\_\_\_ Rue \_\_\_\_\_ Localité \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_ Pays \_\_\_\_\_

LEM

**LA FÊTE A DEAUVILLE DÈS LE 16 AVRIL...**

Un week-end de rêve pour la réouverture de l'Hôtel Royal, un hôtel Lucien Barrière

Inauguration du nouveau night-club, le Regine's

Soupe de Moules au petit matin

Buffet campagnard avec tournoi équestre

Dîner spectacles, Feux d'artifices...

La fête à 90 mn de Paris, dans son 21e arrt

Téléphonez dès maintenant de la part du Monde au 31-88-16-41

Des conditions exceptionnelles vous seront accordées

**Les Hôtels Lucien Barrière**  
Cannes - Deauville - La Baule

**terres d'aventure**

# Bruges n'est plus dans Bruges

Les touristes accourent, les habitants fuient. Drôle de drame pour cette cité des Flandres qui ne sait plus à quels aménagement, rénovation ou protection se vouer.

SUR son vélo noir, l'homme n'a qu'un regard lointain pour le décor qui l'entoure. Et pourtant, si Bruges a conservé cette ambiance hors du temps qui fait son charme, il est un peu pour quelque chose. Car l'homme à la bicyclette n'a pas les yeux dans sa poche. Bien au contraire, il ne cesse de regarder, d'écouter. Mais ce qu'il guette, c'est le sac de ciment jeté sur le trottoir, la camionnette de l'entrepreneur, le coup de marteau de l'ouvrier traissant quelques travaux. Ils le font s'arrêter plus sûrement que le coup de sifflet d'un agent de police. L'engin posé, ils s'enquêtent de la nature exacte des aménagements apportés. Sans complexe, il entre dans la demeure, il surveille, il contrôle. Il en a le pouvoir. Il est le « contrôleur des bâtis » du service des monuments historiques et de la rénovation urbaine de la ville.

Bruges veut préserver son passé. D'une défaite, elle a déjà fait une victoire. Puisqu'elle n'a pas su, au dix-neuvième siècle, profiter de l'explosion industrielle, les témoignages de sa richesse antérieure n'ont pas dû céder la place aux usines et aux immeubles modernes, qui, traditionnellement, les accompagnent. Au vingtième siècle, avoir conservé l'allure d'une cité de la Renaissance est un atout que les

édiles veulent jouer gagnant. Mais la mise qu'ils ont ainsi remportée est si importante qu'elle risque de leur faire perdre la partie.

L'antériorité dans la volonté de sauver les témoignages architecturaux du passé, Bruges peut légitimement la réclamer. Dès 1887, la municipalité décidait d'accorder une subvention de 50 % des frais de restauration à tous ceux qui entreprenaient de remettre en état leur maison. Pour obtenir une telle aide, il n'était pas utile que celle-ci soit classée « monument historique » (seuls cent soixante bâtiments de la ville bénéficient d'une telle protection décidée par l'Etat belge), mais simplement que les services municipaux lui reconnaissent une valeur historique; elles sont 3 500 dans ce cas sur les 10 054 du cœur de la cité.

### On retrouve l'hôtel Charolais

Le bâti « vulgaire » n'est pas lui non plus laissé à l'abandon. Depuis 1979, une subvention, pouvant atteindre 150 000 F belges (24 000 F français) est accordée pour l'amélioration de la qualité de l'habitat. Les propriétaires sont ainsi incités à rénover des immeubles qui, même sans intérêt historique, concourent à l'unité architecturale de la ville, plutôt qu'à les raser pour

construire du moderne. De toute façon, même s'ils en avaient l'intention, ils auraient quelques difficultés à le faire. Les permis de démolir et de construire sont étroitement surveillés; tous les travaux, quelle que soit leur importance, doivent recevoir l'accord du service des monuments historiques. Et attention aux yeux et aux oreilles vigilants du « contrôleur des bâtis » et à son vélo passe-partout.

Incitation et contrôle ne vont pas sans la force de l'exemple. La Ville le donne pour ses propriétés, par les deux cents maisons qu'elle a achetées et remises en état, surtout par un extraordinaire travail d'amélioration de « la rue ». Heureux, ses fonctionnaires constatent que, dès qu'une rue est repeuplée, réservée aux piétons, les maisons qui la bordent sont elles aussi rénovées. Jouant à fond sur le chauvinisme des Brugeois, ils réussissent à convaincre les propriétaires de tenir compte de leurs conseils pour moderniser leur maison, pour se débarrasser d'ajouts du début du siècle.

Beau succès cet examen d'une maison a priori sans intérêt qui permet de découvrir les restes, de l'on croyait à jamais disparus, de l'hôtel Charolais, construit tout exprès pour Charles le Téméraire; le propriétaire comprit vite qu'il fallait changer ses plans de rénovation et tirer parti de ce



patronage surpi du passé. Belle victoire quand le magasin Inno accepta de se débarrasser de ses grandes vitrines pour revenir aux fenêtres étroites, plus typiques, même si elles attirent moins le chaland.

La pression commerciale est pourtant forte, mais la législation municipale est sans pitié: interdites les enseignes lumineuses, interdits les panneaux publicitaires qui envahissent trop souvent les rues piétonnes. Tant pis pour les commerçants désobéissants. L'an dernier, l'échevin (adjoint au maire) responsable de la rénovation urbaine n'hésita pas à faire enlever par les services municipaux ce mobilier publicitaire inesthétique et tint bon malgré la manifestation des commerçants en colère.

Le succès est à la mesure de l'effort. Trop grand peut-être. Bruges, si délicate sous un froid soleil de printemps, perd beaucoup de son charme quand l'été venu les touristes se pressent en

masse. Même pour les Brugeois, le vie devient difficile. Les habitants d'un quartier un peu excentré mais remarquable témoignent de l'architecture de la cité suppliant les services municipaux de ne poser aucun panneau indiquant son existence aux visiteurs pressés.

### Les promoteurs veulent la prison

Les hôteliers n'ont pas cette pudeur. En six ans, le nombre de lits a augmenté de 82 %. Le moindre espace disponible est guetté, sollicité. L'homme au vélo découvert ainsi, il y a peu, une annexe en cours de construction dans la cour d'un hôtel qui avait obtenu le droit d'aménager simplement son bâtiment sur rue. La chaîne Sheraton proposa rien de moins que de bâtir une tour de huit étages dans l'ancien hôpital qui abrite le musée Memling. La municipalité veille, et Holiday Inn a dû conserver la façade d'un ancien couvent pour avoir le droit

de s'installer. Mais il aussi la crise économique oblige à quelques concessions. La mairie vient de vendre un terrain en plein centre ville pour permettre l'implantation d'établissements de Novotel et d'Ibis. Toutes les chaînes hôtelières du monde surveillent les 8150 m<sup>2</sup> de l'ancienne prison qui sont à vendre.

Les touristes accourent et les habitants fuient. Le plan d'urbanisme adopté en 1972 avait comme objectif de faire vivre 32 000 Brugeois à l'intérieur des remparts du treizième siècle. Ils n'étaient alors que 27 000, ils ne sont plus que 23 000... Bruges voulait sauver son patrimoine pour retrouver son âme au grand profit de ses habitants. Les touristes en profitent plus qu'eux. Comme tant d'autres cités de son genre, elle se demande aujourd'hui comment être un témoin vivant du passé sans n'être qu'une ville-musée.

THÉRY BRÉHER.

## Barroco Brasileiro

(Suite de la page 13.)

Il ne faut sous aucun prétexte se dispenser de visiter les petits musées installés, la plupart du temps, dans de fort belles demeures, ici et là. On y découvre des meubles par douzaines, parfois beaux, souvent émouvants, de vieux pianos anglais, l'inévitable uniforme mangé aux mites d'un quelconque général, des gravures

un peu moisis, des portraits de famille, quelques dépouilles empaillées, de vieilles machines préindustrielles, et toujours une bibliothèque remplie de volumes déparpillés d'auteurs français. Le Museu de Arte Regional de Sao-Joao-del-Rei ne fait pas exception à la règle.

Si, dans la cité de Tancredo Neves, les œuvres d'Aleijadinho

ne manquent pas, c'est à Congonhas qu'il manifeste tout son génie. Les pèlerins qui gravissent la colline où est juchée la basilique du Bom-Jesus passent devant six chapelles où est disposé un étonnant chemin de croix dû à son ciseau, avant de découvrir, massées sur les balustrades d'un escalier à double révolution, les douze silhouettes des prophètes

de l'Ancien Testament: Daniel et son lion, Jonas et sa baleine, Jérémie pointant vers le ciel un doigt vengeur... tous d'un rare expressionnisme. A l'intérieur de l'église, il a encore réalisé un impressionnant Christ en croix, qui se détache devant un paysage de révé.

La cathédrale d'Ouro-Branco, un petit bijou, est perdue au milieu d'une place trop grande et noyée sous la poussière. La ville vit ses dernières heures de tranquillité. Une aciérie géante a poussé dans ses faubourgs. Des cités ouvrières alignent leurs rangées de petits cubes blancs, d'énormes mille-pattes mécaniques achèvent d'asphalter les routes, tandis que les ouvriers en grève brandissent des pancartes face à un cordon de militaires.

Ouro-Préto, à plus de 1 000 mètres d'altitude, est presque une ville de montagne. Ses rues en pente nécessitent des freins surpuissants. Elle a conservé, de son

ancien statut de capitale, un nombre invraisemblable d'édifices civils et religieux de tout premier plan. La ville entière est d'ailleurs classée monument national. Mais la présence de l'Ecole des mines l'empêche de ressembler à une sorte de Mont-Saint-Michel subtropical. Le soir, sur la grande place, les étudiants font la queue devant le restaurant universitaire. Ils sont logés çà et là dans des « republicas » fort bruyantes, et assaillent les petits bistros.

Deux jours au moins sont nécessaires pour faire le tour de l'ancienne Vila Rica couverte actuellement d'échafaudages: le ministère de la culture fait un effort considérable et rare au Brésil pour restaurer les monuments dégradés. A quelques kilomètres, Mariana ressemble à une ville du Far-West en démolition, n'étant, au centre de la ville, quelques belles églises et un ou deux palais. Le peintre Manoel de Costa Ataide y a travaillé sous la direction d'un Aleijadinho vieillissant.

Pour gagner Santa-Barbara et les rocaïles de sa cathédrale, il faut emprunter une difficile mais superbe route encombrée par une noria de camions chargés de minerais. On pourra éviter sans remords le collige de Caraca, qui

s'enorgueillit d'avoir formé plusieurs présidents de la République et d'innombrables gouverneurs de province. Il doit à un ecclésiastique français l'horrible église néogothique qui déshonore les vieux bâtiments. A Sabara, le plafond de l'église de Carmo est démonté, dans la nef. Des peintres ravivent avec un enthousiasme discret ses couleurs ternies. Le petit Musée de l'or vaut pour son décor et ses panneaux naïvement peints: les Quatre Saisons et les Quatre Continents.

Ceux qui préfèrent la réalité industrielle pourront visiter la mine de Nova-Lima, où l'on extrait de l'or. Celle de Mariana est fermée depuis une dizaine d'années. La végétation envahit les vieilles machines anglaises rongées par la rouille. Ce merveilleux décor pour film d'aventures est à vendre pour 35 000 dollars. En cent vingt ans d'exploitation, on a extrait quelque 3 500 kilos d'or. Aujourd'hui, les seules traces dorées qui scintillent dans une gangue grise sont des morceaux de pyrite, « l'or des imbéciles ».

EMMANUEL DE ROUX.

## Islande

pour les Amoureux de la Nature.

- séjour à la ferme ■ pêche ■ ornithologie ■ randonnées à cheval
- géologie ■ trekking ■ en voyages individuels ■ en groupes.

Ce n'est qu'un aperçu du programme que vous propose l'Islande pour vos prochaines vacances. ■ cocher la formule choisie.

Documentation gratuite sur demande à ICELANDAIR 9, bd des Capucines 75002 Paris. ☎ (1) 47 42 52 26

**ICELANDAIR**  
Vols directs de Paris

# TRANSCANADA

## 0,21F LE KILOMÈTRE/AIR, SERVICES COMPRIS

**TRANSCANADA** c'est la vie en grand, la vie en cinémascope. Les forêts ressemblent à des pays tout entiers, les lacs à des mers, les espaces s'étendent à perte de vue. Tout est prêt pour vous recevoir, tout est fait pour vous rendre la vie agréable, à commencer par le voyage lui-même. Transcanada offre à ses passagers le confort et le sérieux d'une compagnie internationale. La fameuse classe Wardair service "first" au tarif économique. Nappe blanche, porcelaine, apéritif, vin et digestif à volonté. Si l'envie vous prend de voyager en fauteuil club dans une cabine séparée, il ne vous en coûtera qu'un supplément de 750 F aller-retour. Les quatre vols par semaine de Wardair vous emmèneront au pays de l'émotion à partir de 2 300 F soit 0,21 F le kilomètre/air services compris. Avec Wardair, découvrez Toronto, Vancouver, Montréal, Québec, découvrez le Canada, le pays de l'émotion. Pour vos réservations, contactez votre agence de voyage ou le 42.61.54.24.

\* base Paris-Montréal aller-retour 11 060 km (Tarif au 1/3/87).

**Wardair**  
Le service d'une compagnie internationale.

### Repères

Pour visiter le Minas Gerais, une semaine est nécessaire. Le plus simple est de louer une voiture soit à partir de Rio, soit à partir de Belo-Horizonte, distantes l'une de l'autre de 500 kilomètres. Mais il faut prévoir de rouler le double sur des routes parfois difficiles.

On peut rayonner à partir de deux centres: Tiradentes, où se trouve un hôtel très confortable, le Solar de Ponte, et Ouro-Préto, où l'on tâchera de descendre dans le très charmant Pouso Chico Rei, en dépit du nombre très limité de ses chambres (tél.: 551-1223).

### ISLANDE geysers et volcans

safaris-camping, circuits-hôtel, séjour à la ferme, randonnées équestres, neiges insolites, extensions groenland.

**VOYAGES GALLIA VOYAGES AGREPA**

42, rue Etienne-Marcel  
75002 PARIS - Tél. 45.08.81.50

L'aventure seréine

سكننا في الامم







صكنا عن الاصل

(Publicité)

XIX<sup>e</sup>

## La musique surtaxée, ça suffit !

Depuis 30 ans, les pouvoirs publics traitent le disque comme un "produit de luxe". Et depuis 30 ans, le taux de la TVA n'a cessé de s'alourdir. 1954 : 8,5%, 1958 : 25%, 1969 : 33,33%.

De très nombreux hommes politiques se sont déclarés opposés à ce taux. Et pourtant, la situation reste bloquée. En 1987, le disque n'a toujours pas le statut de "produit culturel", avec TVA à 7%, que nous réclamons depuis des années.



Premier disquaire de France, la Fnac dénonce la musique surtaxée. Du 11 Avril au 21 Juin, Fête de la Musique, la Fnac appliquera la TVA à 7% sur les nouveautés, les rééditions et les nouveautés importées, en cassettes, microsillons et disques compacts, pendant deux mois à compter de leur sortie. La différence avec les 33% encore en vigueur sera supportée par la Fnac.

Pour ses clients,  
la Fnac fait baisser le prix du disque.























كندا في الوطن

# AVEC LE CREDIT LYONNAIS.

# C'EST OUI SANS FRONTIERE.

## OUI à la prospection.

La NOVOCERAM, fabricant de céramique et de grès à Valence, s'est ouvert le marché britannique.

## OUI à l'initiative.

La S.A. FRANCE EBAUCHES, à Besançon, fabricant de mouvements d'horlogerie, a conclu un accord industriel en Inde.

## OUI au développement.

La S.A. JON'S LE DUFF, à Rennes, a créé une joint venture au Japon pour l'exploitation de l'arsenic Brioche Dorée.

## OUI à la conquête des marchés.

La SOFILTRA-POELMAN (groupe St-Gobain) à Rueil-Malmaison, spécialiste des filtres à air, a développé sa filiale aux U.S.A.

## OUI à l'efficacité.

La FROMAGERIE TRIBALLAT S.A. à Rians (près de Bourges) a pu centraliser et optimiser l'encaissement de ses recettes aux U.S.A.

OUI, les entreprises exportent, le CREDIT LYONNAIS intervient, les soutient, les accompagne. A vous aussi, nous pouvons dire OUI.

 CREDIT LYONNAIS

# CREDIT LYONNAIS. LE POUVOIR DE DIRE OUI.

... ouvre une enquête  
... de puces japonaises  
... le dollar atteint à Tokyo  
... le plus bas depuis  
... MAJUS  
... election



150

les financiers

Marchés financiers

BOURSE DE PARIS 10 AVRIL Cours relevés à 15 h 03

Main table of stock market data for Paris, including columns for 'VALEURS', 'Cours', 'Premier cours', 'Dernier cours', and 'Règlement mensuel'.

Comptant (sélection) Second marché (sélection)

Tables for 'Comptant' and 'Second marché' showing various stock prices and market movements.

SICAV (sélection) 9/4

Table for 'SICAV' (Investment Funds) listing various funds and their performance metrics.

Droits et bons Cote des changes Marché libre de l'or

Tables for 'Droits et bons', 'Cote des changes' (exchange rates), and 'Marché libre de l'or' (gold market).

MINITEL La gestion en direct de votre portefeuille personnel

